

This resource is intended for free distribution
and use by NHS service providers

Tıbbi iletişim çizelgeleri

Medical communication charts

Türkçe
Turkish



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Endişelerim

My concerns



Sağlık/hemşirelik ekibi

Medical/nursing team



**Tıbbi incelemelerim/
teşhisim**

My investigations/diagnosis



Ailemin endişeleri

My family has concerns



İlaçlarım

My medications



Ruh halim/duygularım

My mood/emotions



Dinim/manevi inancım

My religion/spirituality

Evet

Yes

Hayır

No

Bilmiyorum

Don't know

Daha sonra

Later

Sağlığım

My health



Öksürük

Cough



**Nefes
alamama**

Can't breath



Ateş basması

Feel hot



Üşüme

Feel cold



Göğüs ağrısı

Chest pain



Çarpıntı

Palpitations



**Koku/tat
hissi olmama sı**

No smell/taste



Ağrı

Pain



Yorgun

Tired



**Deri
döküntüleri**

Skin rash



Baş ağrısı

Headache



Boğaz ağrısı

Sore throat



**Rahatsız
edici**

Uncomfortable



**COVID
negatif**

COVID negative



**COVID
pozitif**

COVID positive

Evet

Yes

Hayır

No

Bilmiyorum

Don't know

Daha sonra

Later

Nasıl hissediyorum

How I feel



**Hasta
hissediyorum**

Feel sick



Kusma

Vomiting



**Bağırsak
problemleri**

Bowel problems



**İdrar
problemleri**

Urine problems



Aç

Hungry



Susuz

Thirsty



**Yemek yiyebiliyor
musunuz?**

Have you been eating?



**Sıvı tüketiyor
musunuz?**

Have you been drinking?

İshal

Diarrhoea

Kabızlık

Constipation

Kan

Blood

Ağrı

Pain

Kan

Blood

İdrar yapmama

Not passing urine

Evet

Yes

Hayır

No

Bilmiyorum

Don't know

Daha sonra

Later

Bugünün planı

Today's plan

**Bir yakınınızla
konuşabilir miyiz?**

Can we speak to your next of kin?

**Bugün kanınızı
alabilir miyiz?**

Can we take your bloods today?

**Bugün bir kaç film
çekmemiz gerekiyor.**

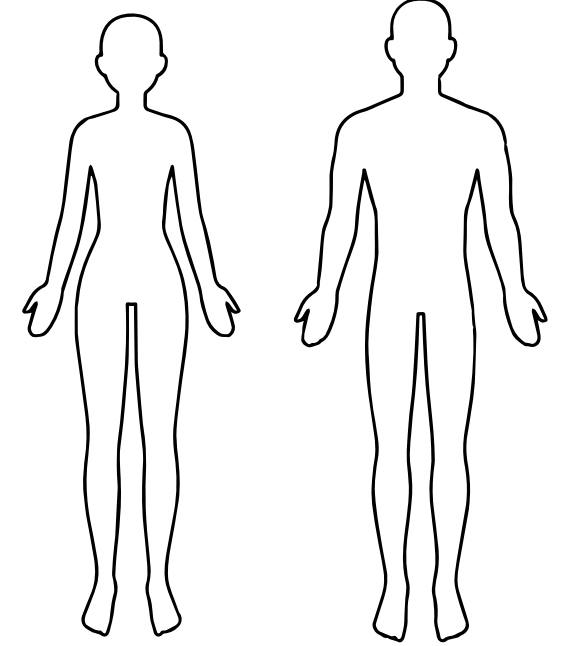
We need to get some imaging today

BT
CT

Röntgen
X-ray

Ultrason
Ultrasound

MR
MRI



Evet

Yes

Hayır

No

Bilmiyorum

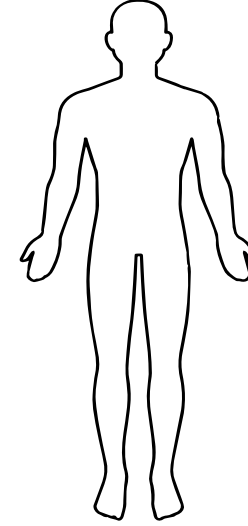
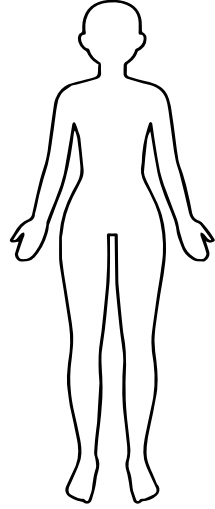
Don't know

Daha sonra

Later

Ağrılarım

My pain



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Evet

Yes

Hayır

No

Bilmiyorum

Don't know

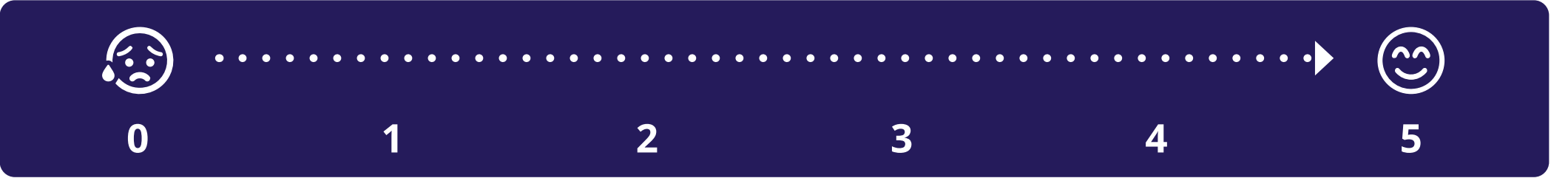
Daha sonra

Later

Ruh halim

My mood

 Kızgın Angry	 Mutsuz Sad	 Korkmuş Scared	 Endişeli Anxious	 Yalnız Lonely
 Yorgun Tired	 Acı çekiyorum Suffering	 Bıktım Fed up	 Sakin Calm	 Rahat Comfortable



Evet Yes	Hayır No	Bilmiyorum Don't know	Daha sonra Later
--------------------	--------------------	---------------------------------	----------------------------

Dinim/manevi inancım

My religion/spirituality

Dini inançlarınız nelerdir?

What are your religious beliefs?

Hristiyanlık
Christianity

Budizm
Buddhism

İslam
Islam

Sihizm
Sikhism

Taoizm
Taoism

Yahudilik
Judaism

Şinto
Shinto

Diğer
Other

Hinduizm
Hinduism

**Söylememeyi
tercih
ediyorum**
I'd rather not say

**Bir dini lider
ile görüşmek
istiyorum**

I want to see a
faith leader

**Lütfen yanıma
oturun**

Please sit with me

**Kutsal kitapları
okumak
istiyorum**

I would like to
read scriptures

**Ailemle
konuşmak
istiyorum**

I want to talk to
my family

**Yalnız kalmak
istiyorum**

I would like to be alone

**Kutsal kitapların
bana okunmasını
istiyorum**

I would like scriptures
to be read to me

Evet

Yes

Hayır

No

Bilmiyorum

Don't know

Daha sonra

Later

Gebelik

Maternity

Bebek hareket ediyor mu?

Is the baby moving?

Suyunuz geldi mi?

Any water leaking?

Herhangi bir vajinal kanama var mı?

Any bleeding from the vagina?

Herhangi bir ağrınız var mı?

Do you have any pain?

Sizi CTG (kardiyotokografi) monitörüne bağlamamız gerekiyor

We need to put you on the CTG (cardiotocography) monitor

Serviksinizin ne kadar genişlediğini değerlendirmek için vajinal muayene yapabilir miyim?

May I perform a vaginal exam to assess how dilated your cervix is?

Evet

Yes

Hayır

No

Bilmiyorum

Don't know

Daha sonra

Later



Chelsea and Westminster Hospital

NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

These medical communication charts are intended for free distribution and use by NHS service providers. They must not be modified, altered or rebranded without prior written permission from Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust. For queries or feedback, please contact chelwest.comms@nhs.net.

For further information about this resource, please visit
www.chelwest.nhs.uk/mcc

Concept acknowledgment: King's College Hospital NHS Foundation Trust

Grant funding: CW+ registered charity n°1169897

© 2024 Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust • v1.1 Sep 2024